

## Kurzbeschreibung

### PONS Wörterbuch Bibliothek...



**URL:** <https://play.google.com/store/apps/details?id=de.pons.dictionaries&hl=de>

<https://itunes.apple.com/de/app/pons-w%C3%B6rterbuch-bibliothek/id590346602?mt=8>

**Internetzugang nötig:** 100% offline-Nutzung

**Technische Voraussetzung:** Smartphone | Tablet | Android (Google-App) und iOS

**Sprachen:** Deutsch PREMIUM | Bulgarisch | Englisch | Französisch | Italienisch | Griechisch | Niederländisch | Polnisch | Portugiesisch | Russisch | Türkisch | Spanisch

**Einsatzort:** im Unterricht | zu Hause | unterwegs

**Kosten:** je nach Version ab 6,99 €

**Registrierung:** nein | App kostenlos herunterladen, Wörterbuch aussuchen und testen

**Benutzerführung:** nutzerfreundlich, übersichtlich, schön gestaltet

**Sprachniveau:** schon ab der Niveaustufe A1

## Funktion und didaktischer Mehrwert für den Unterricht

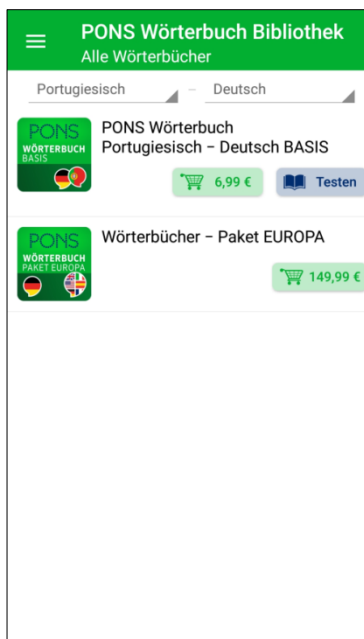
### PONS Wörterbuch Bibliothek

Die PONS Wörterbuch Bibliothek funktioniert wie ein Katalog:

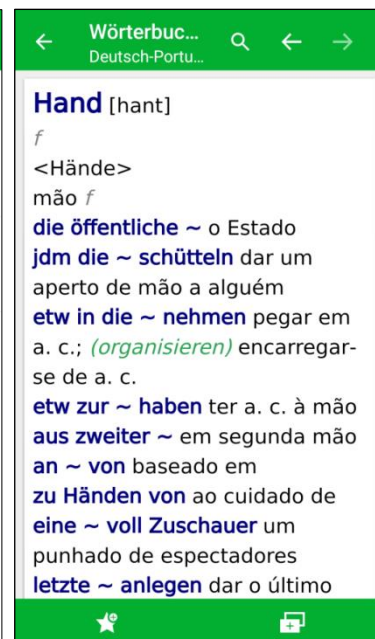
Die App enthält alle Wörterbuch-Apps von PONS in verschiedenen Größen (100.000 bis über 900.000 Wörterbucheinträge) in verschiedenen Preisklassen (ab 6,99 Euro) je nach Sprache und Version.

Man kann Ausgangssprache und Zielsprache wählen. Dabei erscheinen alle PONS-Angebote (inkl. Preis und Version), die es für diese Sprachkombination gibt (s. Screenshot 1 zur Sprachauswahl).

In der kostenlosen Demo-Version gibt es eine Möglichkeit, Beispielinträge zu sehen. Über die Option „Testen“ (s. Screenshot 2) kann man Übersetzungen sichten, testen und vergleichen, bevor man sich zum Kauf entscheidet.



Screenshot 1 (Android-App): Sprachauswahl | Beispiel: Portugiesisch-Deutsch



Screenshot 2: Screenshot 2 (Android-App) | Beispielintrag über Funktion „Testen“ (derdieDaF-Redaktion 2019)

Es gibt verschiedene Angebote in der Wörterbuch Bibliothek, die sich in Bezug auf Umfang und Ziel unterscheiden. Hier eine Übersicht:

- BASIS: grundlegender Wortschatz (100.000 - 120.000 Stichwörter und Wendungen) für Alltag, Reise oder Freizeit
- KOMPAKT: mittelgroßer Wortschatz (285.000 - 295.000 Stichwörter und Wendungen) für Alltag, Freizeit und Beruf
- ADVANCED: großer Wortschatz (338.000 - 775.000 Stichwörter und Wendungen) für Alltag, Studium und Beruf
- BUSINESS: großer Wortschatz mit Fachwortschatz / Business (571.000 - 800.000 Stichwörter und Wendungen)
- PREMIUM: umfassender Wortschatz (685.000 - 930.000 Stichwörter und Wendungen) für professionelle Nutzer\*innen
- DEUTSCHE RECHTSCHREIBUNG: über 140.000 Stichwörter und rund 500.000 Beispiele zu Aussprache, Bedeutung, Silbentrennung und Schreibvarianten

Hier eine Übersicht der wichtigsten Funktionen:

- A. Nachschlagen per HANDSCHRIFT oder SPRACHERKENNUNG: Man kann ein Suchwort entweder eintippen oder mit dem Finger bzw. einem Eingabestift in das Suchfeld eingeben. Wenn man die Spracherkennung aktiviert, kann man auch die Suchwörter in das Smartphone oder Tablet sprechen (für diese Funktion ist Internetzugang erforderlich, die Funktion ist zudem nur für Smartphones mit Google-Sprachsuche verfügbar).
- B. Übersetzen von TEXTPASSAGEN (Wort für Wort): Man kann längere Textpassagen in die Wörterbuch-Bibliothek reinkopieren, die Wort für Wort nachgeschlagen werden. Das heißt: Es werden alle Wörter angezeigt, zu denen es Einträge im Wörterbuch gibt. Es handelt sich aber nicht um einen Textübersetzer, sondern um ein Wörterbuch.
- C. Übersetzungen im KONTEXT anhand von BEISPIELSÄTZEN: Mit der Volltextsuche werden alle Einträge durchsucht. So findet man nicht nur Beispielsätze, sondern auch schnell eine passende Übersetzung.
- D. Nachschlagen von KONJUGIERTEN VERBEN: In einigen Sprachen (darunter Englisch, Französisch, Spanisch oder Russisch) können Suchwörter in deklinierter oder konjugierter Form nachgeschlagen werden.
- E. AUSSPRACHE: Viele Wörter lassen sich anhören. Die Vertonungen wurden von Muttersprachler\*innen gesprochen. Audios sind für Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Russisch verfügbar.

Text | Redaktion: Ingrid Scholz